L.W. HARPER
The Gold Medal Whisky
Wimco

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

OPTIEK
SPRITZER &
FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

17DE JAARGANG
ZATERDAG 14 APRIL 1956
No. 1502

Receptie in Marinierskazerne niet groots, doch zeer genoeglijk

SAVANETA.— In de longroom der officieren aan de Marinierskazerne te Savaneta werd Donderdagavond ter gelegenheid van het bezoek der beide Canadese oorlogsbodems een uiterst genoeglijke receptie gehouden.

Wij houden wel van die typische militaire sfeer, een beetje stram zo nu en dan, maar zeer correct en steeds bijzonder vriendelijk. In de tuin achter de longroom was het heerlijk koel en vele kennismakingen werden daar aangeknoopt met officieren van het H.M.C.S. „Crescent" of „Cayuga" En dat de gasten geen dorst kregen, daarvoor zorgden een aantal Mariniers, die druk achter de bar en tussen het gezelschap in de weer waren om lekkernijen aan te bieden en de glazen weer te vullen zodra die leeg waren.

Zeer groot was het aantal der gasten niet, dat door de commandant der Mariniers was uitgenodigd, maar de sfeer was uitstekend, vooral toen later op de avond door de luitenant H.B. Castendijk de pick-up aan het draaien werd gebracht en vele der gasten toen van de gunstige gelegenheid gebruik maakten om even een dansje te maken. En ook deze avond hoorden wij weer diverse malen van bemanningsleden der bezoekende schepen de opmerking, dat Aruba zo bijzonder gastvrij is. Het lijkt er beslist op, dat Aruba bezig is een zeer goede traditie op te bouwen, een traditie, die bijzonder goed zal passen in de toekomstplannen van bestuur en bevolking van dit eiland; het tourisme te bevorderen.

Nieuwe besprekingen tussen Gouverneur en Ministerraad brachten geen oplossing

Bij de nieuwe bespreking tussen de gouverneur en de Raad van Ministers gistermorgen over de herformatie van de Raad waarbij Z.E. opnieuw het standpunt innam dat hij het tegen het landsbelang acht, dat een minister tegelijkertijd de Portefeuille van Minister van Justitie beheert en een particuliere advokatenpraktijk uitoefent, is het niet tot een overeenstemming gekomen.

De ministers van de grote regerings-fracties zouden hebben laten doorschemeren dat zij zouden aftreden indien het besluit niet ondertekend zou worden.

Hedenmiddag arriveert de gevolmachtigd minister Wem Lampe op Schiphol. Hij zal niet voor Maandag de kwestie aan het Nederlandse kabinet voorleggen, of de zaak zou door de Raad van Ministers alhier zo urgent worden beschouwd, dat hij nog in het weekeinde met de Nederlandse premier van gedachten zal wisselen.

Ook gistermiddag is de regering weer bijeen geweest, maar dit gold de gebruikelijke, wekelijkse ministerraad vergadering.

Geen commentaar

De regering wenst geen commentaar te geven op het bericht van gisteren, zo is ons desgevraagd officieel van de zijde van de Regeringspersdienst meegedeeld.

Impasse

Inmiddels is de situatie op Fort Amsterdam in een impasse geraakt.

De ministers zijn er niet zeker van of zij nu als drager van portefeuille A optreden, of als het besluit toch getekend zal worden, zij de facto portefeuille B onder hun bekeer hebben.

Beslissingen kunnen in dit stadium niet worden genomen, en het overleg tussen ministers en hoofden van dienst wordt ten zeerste gestagneerd.

Ingewikkelde situatie

Om een voorbeeld te geven van de ingewikkelde situatie:

Minister Yrausquin is als minister van financiën uitgenodigd de besprekingen in Parlomar, Venezuela, te volgen. Op het ogenblik is hij geen minister van financiën, maar zijn collega, de heer F. J. C. Beaujon.

De heer Yrausquin kan dus geen beslissingen nemen of voorstellen doen als minister van financiën, terwijl wellicht tijdens deze conferentie de noodzaak hiertoe zal blijken.

Het is zaak dat een herformatie van het kabinet ten spoedigste tot stand komt.

Gruenther vraagt ontslag

Generaal Gruenther heeft „om persoonlijke redenen" ontslag gevraagd uit het Amerikaanse leger en als bevelhebber van de N.A.V.O. in Europa, aldus een bekendmaking van de perschef van Eisenhower Hagerty. Eisenhower heeft de 49-jarige generaal Norstad, de huidige bevelhebber van de Amerikaanse en N.A.V.O.-luchtmacht in Europa, benoemd tot opvolger van de 57-jarige Gruenther.

Volgens A.F.P. zal Gruenther eind dit jaar zijn functie overdragen .

dragen.

De Nederlandse minister van oorlog en van marine, ir Staf, heeft desgevraagd meegedeeld naar aanleiding van het heengaan van generaal Gruenther, dat de Nederlandse regering geheel op de hoogte was van het feit, dat de generaal zou aftreden. Zijn voornemen om ontslag te nemen was haar reeds geruime tijd bekend. De Nederlandse regering betreurt het zeer, dat generaal Gruenther zijn functie opgeeft, maar acht het gelukkig, dat hij in ieder geval nog tot het einde van dit jaar op zijn post blijft. Zij heeft ten volle vertrouwen in generaal Lauris Norstad, die reeds vijf jaar deel uitmaakt van het geallieerde opperbevel in Europa.

Geen programma voor Zondag

ORANJESTAD. — Volgens het oorspronkelijke plan zouden de beide Canadese oorlogsbodems het H.M.C.S. „Crescent" en „Cayuga" Zondagmorgen om tien uur vertrekken. Naar de kapitein P. D. Taylor, de commandant der beide schepen, ons een dezer dagen echter vertelde is de vertrekdatum op een dag later gesteld. Informatie bij de Britse consul of er voor a.s. Zondag nog een speciaal programma voor de bemanningen is samengesteld leverde als antwoord, dat dit niet het geval is. De marinemannen zijn deze dag dus — voor zover de dienst het toelaat — vrij om te doen en te laten wat zij zelf willen en het zou natuurlijk een hartelijk gebaar zijn indien de bevolking de Canadezen deze dagen zoveel mogelijk uitnodigde of meenam op een autorit of naar het strand.

STAKINGEN IN SPANJE

MADRID: De stakingen in verschillende delen van Spanje duren voort. De gouverneur van de Baskische provincie Guipuzcao heeft gisteren opdracht gegeven het werk te hervatten, doch het is niet bekend, of dit bevel is nagekomen. In Pamplona, Pasajes, Tenteria en San Sebastián is de staking vrijwel algemeen; in Barcelona zijn circa 5.000 stakers.

KLM KANTOREN TE PARIJS AFGEBRAND

PARIJS: De kantoren van de KLM /Sabena op het Parijse vliegveld Le Bourget zijn gisteren door brand verwoest. De oorzaak van de brand is onbekend. Beide maatschappijen vonden tijdelijk ander onderdak.

AMERIKAANS VOEDSEL VOOR HONGAARSE OVERSTROMINGSSLACHTOFFERS

GENEVE: De Amerikaanse regering zal voedsel zenden aan de slachtoffers van de recente overstromingen in Hongarije. De Hongaarse regering aanvaardde een desbetreffend Amerikaans aanbod, aldus de internationale Liga van het Rode Kruis.

JOHN LANDY MET GERUST HART NAAR AMERIKA

SYDNEY — Zoals de zaken nu gaan, kan de Australische athleet John Landy, de wereldrecordhouder op de mijl, met een gerust hart naar Amerika gaan. Er waren namelijk waarschuwingen tot hem gericht, dat hij zijn amateur-status in gevaar bracht, omdat hij zelf aan de onderhandelingen betreffende de uitnodiging zou hebben deelgenomen. Landy heeft dit ontkend en de Australische amateurathletiekbond staat achter hem. Zij heeft de Amerikaanse Unie meegedeeld, dat hem geen blaam treft en dat hij zich niet met de besprekingen gemoeid heeft.

—o—

PARIJS — Het probleem van extra sportieve reclame, waarvoor geen bindende internationale regels bestaan, dreigt een Frans-Italiaans wielerconflict uit te lokken. Naar aanleiding van het feit, dat Fiorenzo Magni voor Parijs-Roubaix verstek moest laten gaan op grond van een verschil van inzicht in deze kwestie tussen de organisatoren van de wedstrijd, in casu l'Equipe en de firma, waarvoor Magni reclame maakt, heeft de secretaris van de Italiaanse wielerbond een schrijven gericht aan de U.C.I. en aan Jacques Goddet, waarin hij deze laatste beschuldigt van eigendunkelijke interpretatie van art. 13 van het wedstrijdreglement van de U.C.I. Hij verlangt, dat het klassement voor Desgrange-Colombo als nul en van gener waarde wordt beschouwd. Ook dreigde de Italiaanse bond, dat hij aan geen wedstrijden in Frankrijk meer deel zou nemen, mischien zelfs niet aan de Tour de France.

—o—

PARIJS — In de competitie van de Franse eerste divisie won Sedan met 2 — 1 van Lille.

Bombini na un, adios na otro

SAVANETA.— Ayera merdia nos a worde introduci na Majoor di mariniernan W.J.L. Blom, cu Dialuna mainta lo tuma commando over di majoor G.J.B. Veenhuys di cuerpo marinero na Aruba. Como introduccion majoor Blom a conta nos di un sistema mashor simple cu el a nace na Roermond na September 1920. Su carera militar a cuminza dia promer di September 1939 dia cu el a drenta dienst como Adelborst na Den Helder. Ora segundo guera mundial a cuminza el a hui cu algun otro adelborst bai Inglatera y na Cornwall a hanja chens di sigi su estudio.

E promer bapor — ainda estudiando — cu el a subi ta Hr Ms Jacob van Heemskerck. Na anja 1941 cu Hr Mr van Kinsbergen a bai Inglatera pa un corto tempo y a cambia commandant y su tripulante adelborst Blom tabata den nan, cu a tuma e bapor aki como nan residencia nobo. Na September di e mes un anja Hr Ms van Kinsbergen a bolbe pa West y ta na bordo di e bapor aki cu adelborst Blom a haci su promer bishita na Aruba y hopi mas isla den teritorio caribenjo.

Ora cu e periodo di estudio di adelborst Blom a caba dia 1 di April 1942 — esaki no ta un chasco di promer di April — el a worde nombra como luitenant ter Zee dia 30 di April den Fort Amsterdam na Corsow cu mas o menos un diez collega mas. Mes ora luitenant Blom a worde nombra como commandant di Hr Ms Mico un di e seis guardacosta nan cu tabata opera den lamaman alrededor. Ania nobo anochi 1943 el a cambia pa bordo di Hr Ms Jan van Brakel, un corvet cu tabata opera den teritorio caribenjo.

Di October 1943 te mes un luna 1944 el a keda detacha den Cuerpo Estados Unidos. Na Merca nan tabata formando un Brigade di mariniers holandes. Na 1945 cu sur di Holanda a worde libra ainda luitenant ter Zee Senjor Blom a worde manda na Holanda na unda el a keda te 1947 haciendo varios trabao cerca sinjamento di e promer brigade mariniers Holandes. Asina mes na anja 1946 el a hanja e rango di Kapitein.

Tambe na Nederlands Indie el tabata den Brigade di Mariniers na Oost Java. Na 1949 el a bai Holanda back y el a tuma encargo di instructor na Instituto Real di marino.

Pronto despues cu el a bolbe Holanda el a sera conocir cu e mucha muher cu actualmente ta su senjora. E ta di Sweden y a pasa Holanda di transito. El a casa cu ne na anja 1950.

Na September 1952 tambe ta un fecha agradabel pa Kapitein Blom den su carera militar pasobra es tempo el a recibi nombramento como majoor. Na December 1954 el a sali Holanda pa Corsow na unda el a keda te poco tempo pasa promer officier di Marinierskazerne na Suffisant.

Majoor Blom lo tumá comando over di majoor Veenhuys dia luna mainta pa nuebor riba e tereno di ehercicio den kazerne na Savaneta den presencia di varios autoridad militar y civil.

Presente lo ta entre otro Overste Rh. J. Rikkers, commandant di mariniers na Antilia, Gezaghebber mr L. C. Kwartsz, tanto posibel Bestuurscollege completo, miembronan di directiva di Lago.

Majoor Blom ta spera di keda dos anja como comandant na Aruba aunque den bida militarismo nunca cambionan no por worde considera como inesperable. Tur ora bo mester ta cla pa transportacion.

Precensiamento di e dunamento di commando over den Marinierskazerne na Savaneta dialuna mainta segun nos a worde sigura avera merdia ta abri pa uno y tur cu kier ta prsente.

Majoor Veenhuys lo bai for di Aruba cu su familia dia 22 di April cu avion di 11 or pa Corsow y e mes dia lo e sigi a bordo di „Sta. Maria" pa Lisabon. Despues di un vacacion di seis simau na Portugal majoor Veenhuys, lo sigi cu trein pa Holanda.

„Mi a pasa aki un temporada mashar dichoso" el a conta nos ayera. „Aruba ta conoci pa su gracia y carinjo y mi a hanja mi parti durante di es anjanan cu mi a pasa aki", tabata palabranan di e commandant di Mariniernan cu ta bai laga nos. Bon biaha y tur felicidad den union di bo familia.

Riba e portret aki nos por weita majoor V· Blom, kende Dialuna awor lo tuma riba dje mando di Cuerpo di Marinier na Aruba. Na su lado ta para su charmant esposa.

Foto Bonke.

HEINEKEN'S CONTRA DODGERS

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Majan mainta pa 10.30 na tereno di Aruba Jrs lo tin un otro encuentro di e campeonato A entre e cerveceronan di Heineken's y e subcampeon 1955 Dodgers. E wega aki ta di hopi importancia pa e dos equiponan aki ya cu ambos ta den un racha di victoria cu nan lo trata di mantene.

CARIBE A GANA CAYUGA

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — E encuentro amistoso di basketball entre e quinteto di Caribe y esun forma pa e marineronan di Cayaga a termina den un victoria pa e indionan cu score di 36.19.

PRESIDENT DI ORANJEVERENIGING LO NO TUMA PALABRA ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa cu directiva di Oranjevereniging a manda un carta pa Gezaghebber den cual ta para cu president nin ningun otro miembro di directiva di Oranjevereniging lo bisa discurso durante di Openbaar Gehoor es anja aki riba dia di Anja di La Reina.

Manera ta conoci cu e custumber ta cu semper president di Oranjevereniging ta tene un discurso durante di Openbaar Gehoor despues di esun di Gouverneur.

Tambe nos a tende cu esey lo ta pa motibo cu dia cu Pareha Real a bishita Aruba Oranjevereniging no a hanja gratitud cu el a pensa di ta merece.

MIEMBRO DI HONOR DI TIVOLI CLUB

ORANJESTAD. — Segun nos a tende di directiva di Aruba Tivoli Club, e vereniging aki a dicidi di ofrece posthuum miembro di honor di Tivoli na senjora Maria Monica Arends q.e.p.d. esposa di dokter J. E.M. Arends St.

Cu esaki directivo kier a demonstra nan gratitud pa e trabao, cu senjora Arends a haci pa e club.

AJO CAHA DI SIGAAR

ORANJESTAD. — L.H.L. barkeeper di Barvarian Bar a bai duna op na polis cu un di e dianan aki nan a horta den e bar. Door di kibra un candal di un porta na banda e ladron a drenta e bar y a horta un caja di sigar cu fl. 800,— for di un lessenaar. Re,cherche ta investigando e caso aki.

SRA. C. FERNANDEZ A BOLBE E SIMAN AKI FOR DI HULANDA COMO UN PEINADORA DI CABEI

ORANJESTAD. — Diajueves anochi a jega Aruba for di Hulanda sra. Carla Fernandez-Asin. Sra. Fernandez a sigi na Hulanda un curso na Eerste Eindhovense Kappersvakschool y a hanja algun tempo pasa su diploma di peinadora di cabei y ademas saber di cabei y specialista di cutis, duna door di Genootschap Haar- en Huidhygiene.

Na tur sra. Fernandez, ken su esposo ta traha na garage di Aruba Trading Co. na Rondweg, a keda ocho luna na Europa. Sacando sigimento di e curso e a bai entre otro Alemania na unda e a cumpra henter e meubelario di un beauty salon. Pronto e cosnan aki lo jega Aruba, despues di cual sra. Ferandez lo habri un beauty-salon.

BOEKI NOBO DI TELEFOON DI ARUBA A SALI

ORANJESTAD. — E boeki nobo di telefoon di eilandgebied Aruba a sali. Na e momento aki administracion di servicio di Telefoon ta mashar ocupa cu mandando ejemplar di e boeki pa e abonenan. Nos ta usa e termino boeki, como e guia a bira mas diki. Tur anja ta bini mas telefoon y pesey tur anja e guia ta bira mas diki.

Un novedad ta cu e numbernan di telefoon di Bestuurskantoor ta bira tur 2000. For di 1 Mei awor bo por hanja e kantoor bao di e number aki, despues di cual centrale lo cumnica bo cu e hende cu bo mester.

CANDELA!!!

ORANJESTAD. — Diajueves merdia pa banda di mitar di dos brandweer a wordo avisa cu tin un koenoekoe na Moco na candela. Dos brandspuit a bai pa bai paga e candela. Mas o menos 1 ha. di koenoekoe di C.R. a keda kima ora cu nan a logra paga e candela.

Probablemente e candela a cuminsa como cuatro mucha homber tabata jaag conentji den koenoekoe y uno di nan lo a tira un sigaria sendi abao.

E cuatro muchanan tabata ta O.T. di 17 anja di Paraguana, M.D. 14 anja di Catiri. D.V.B. di 18 anja di Oranjestad y un tal J.J. di Catiri. Polis a kita nan e skopet y asina a pone un fin na nan jaagmento, cu a causa candela.

NOVOSONIC
RADIOGRAMOFOON
FX 557 A
Automatische 3 speed platenwisselaar
met drukknopbediening.
8" „duo cone" luidspreker
Drukknoppen voor de 5 golfbereiken.
Draaibare ferroceptor.
Aansluiting voor magnetische taperecorder
PRIJS F. 575.—
doch bij inlevering van Uw oude toestel
BETAALT U SLECHTS F. 500.—
10% korting bij contant. Ook op afbetaling verkrijgbaar.
PHILIPS voor Uw radio of radiogramofoon!
PHILIPS Verkrijgbaar bij PHILIPS
Palais Royal Aruba N.V.

OP REIS!
Vergeet U dan niet ons tijdig te raadplegen omtrent Uw behoeften aan:
reisdeviezen,
travelers' checks,
reis-accreditieven,
reis-credietbrieven,
reis-verzekering,
ongevallen-verzekeringen,
opbergen in onze kluis van Uw waardepapieren,
kostbare voorwerpen,
etc. etc.
ARUBA COMMERCIAL BANK

In ruime mate weer voorradig......
Prachtige heren DACRON-broeken
— deze behoeven niet gestreken te worden —
Prachtige heren DACRON-sporthemden.
FREEMAN schoenen
HICKOK leren riemen.
Aruba Trading Company
Oranjestad en San Nicolas

Openbare Verkoping

Op Woensdag 25 April 1956 des namiddags om 5 uur zal ten overstaan en ten kantore van de ondergetekende Notaris aan de Nassaustraat No. 25 te Oranjestad op Aruba, krachtens onherroepelijke volmacht in veiling worden gebracht:

een betonstenen woonhuis gelegen aan de Weg van Oranjestad naar Santa Cruz te Canashito op Aruba, plaatselijk bekend als „CAN 5" op 585 M2, eigendomsgrond, bevattende: porch, zit- eetkamer, keuken, 3 slaapkamers, badkamer en W.C.
Verhuurd voor f. 90— per maand, zonder contract.
Staande ten name van Elvia Meyer, onderwijzeres, wonende op, Aruba (C 74-73).

VOOR SOLIDE KOPERS HYPOTHEEK BESCHIKBAAR.
Voor nadere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van ondergetekende:

Notaris FELIX E· J. THIJSSEN.

SMOKE
EFFECTIVE FILTRATION
L&M
FILTERS
LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.
Chesterfield
CIGARETTES
LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.
....They Satisfy

WURLITZER

JUKE BOXES

PIANO'S

ELECTRONISCHE PIANO'S

ONGEEVENAARD
in kwaliteit en klank

Importeurs
fa. J. A. NIEUW
Tel. 1226
Showroom KERKSTRAAT 15

DOE MEE

AAN DE GROOTSTE PRIJSVRAAG WELKE OOIT OP ARUBA WERD GEHOUDEN

Prijzen:

1e PRIJS
EEN AUTO PACKARD DE LUXE
met 4 deuren, radio en ultramatic schakeling model 1957

2e Prijs **WAARDEBON VAN Fl. 250,-**
te besteden, hoe U dit verkiest, bij Mario S. Arends N.V.

3e Prijs **EEN CARTON** (5000 cigaretten) van de wereldberoemde en overheerlijke sigaretten **Lucky Strike, Viceroy, Kool of Pall Mall.**

4e Prijs **EEN KIST (12 flessen) van de beroemde RED HACKLE WHISKEY**

5e Prijs **EEN KIST (12 flessen) van de alombekende RUM MATUSALEM**

Voorwaarden om deel te kunnen nemen

Deze zijn zo gemaakt dat EEN IEDER kan deelnemen en EEN IEDER kans heeft op de bovengenoemde prijzen. Men moet om deel te kunnen nemen aan deze prijsvraag in zijn bezit hebben en inruilen bij MARIO S. ARENDS N.V.

——————— 50 lege pakjes van een der hier volgende cigarettenmerken:
LUCKY STRIKE, VICEROY, KOOL OF PALL MALL
of ——————— 5 lege flessen RED HACKLE 12/1
of ——————— 15 lege flessen RED HACKLE 24/2
of ——————— 5 lege flessen RUM MATUSALEM 12/1
of ——————— 15 lege flessen RUM MATUSALEM 24/2

Er zijn nog meer kansen om deel te nemen

Bij iedere aankoop, welke U in een van onze winkels te Oranjestad of San Nicolas doet, ten bedrage van fl. 100.—, zoals b.v. STOOF ** AIRCONDITIONER ** RADIO ** WASMACHINE ** BUREAU ** enz., enz. hebt U kans om deze PACKARD te winnen of een der andere prijzen

EN .... DIT ZIJN NOG NIET ALLE KANSEN OM DEEL TE NEMEN

bewaar al Uw slips van aankopen in het warehouse van MARIO S. ARENDS N.V., te beginnen met Januari 1, 1956. Zodra deze fl. 100.— bedragen hebt U kans op deze waardevolle prijzen.

Luister naar „Voz di Aruba", die U regelmatig op de hoogte zal houden van het verloop dezer prijsvraag

VANAF HEDEN, MEER ALS IN HET VERLEDEN, GEVEN

LUCKY STRIKE, VICEROY, RED HACKLE en MATUSALEM de toon aan op Aruba

---

PHILIPS GLOEILAMPENFABRIEKEN MAAKTEN 148 MILJOEN GULDEN WINST

EINDHOVEN: Commissarissen en raad van bestuur van de N.V. Philips gloeilampenfabrieken delen mede, dat de winst over het boekjaar 1955 van de vennootschap en de trusts na aftrek van belasting Nf. 148 miljoen (vorig jaar Nf. 119 miljoen) bedraagt. Van deze winst zal Nf. 77 miljoen (91 miljoen) in het bedrijf worden gehouden. Aan de op 20 april te houden algemene vergadering van aandeelhouders zal worden voorgesteld het dividend over het boekjaar 1955 vast te stellen op veertien procent (onveranderd) voor de gewone aandelen (voor de aandelen van de emissie van 25 oktober 1955 3½ procent) en 7,6 procent (onveranderd) voor de preferente aandelen. Aangezien per vijf januari 1956 over het boekjaar 1955 een interimdividend van zes procent betaalbaar werd gesteld op de gewone en preferente aandelen (voor de aandelen van de emissie van 25 oktober 1955 1½ procent), bedraagt het slotdividend acht procent op de gewone aandelen (twee procent op de aandelen van de emissie van 25 oktober 1955) en 1,6 procent op de preferente aandelen. Door de N.V. gemeenschappelijk bezit van aandelen Philips gloeilampenfabrieken zullen gelijke dividenden worden voorgesteld.

Sensationeel aanbod

Uit „Europe's Famous Black Forest" importeerden wij direct voor U ECHTE

ROEPENDE KOEKOEKKLOKKEN

Deze klokken zijn versierd met fijn handsnijwerk, hebben een bijna onverslijtbaar uurwerk en een regelbare slinger, waardoor ze precies op tijd lopen! Bovendien brengen ze gezelligheid in uw huis, want de KOEKOEK „ROEPT" elk kwartier! U zult verbaasd zijn over de lange levensduur en ...... wat zullen de kinderen er blij mee zijn!

Toezending volgt aan hen, die binnen 10 dagen na lezing dezer advertentie de coupon per luchtpost insturen met een postwissel ad **Hfl. 19.95** (andere wijze van betaling NIET mogelijk). Elke klok wordt vóór verzending grondig nagezien, verpakt in stevige doos en U per zeepost franco toegezonden na ontvangst van uw postwissel.

COUPON

Naam: ....

Adres: .... Plaats: ....

Gelieve mij te zenden .. echte roepende Schwarzwalder Koekoekklok(ken) à **Hfl. 19.95**. Per postwissel hek ik heden Hfl. .... aan U afgezonden.

AAN: **GRAND COMPTOIR UNIVERSAL D'HORLOGERIE**
HOMERUSLAAN 83 — POSTBUS 44 — UTRECHT (Nederland)

More and more people are buying

G. M. C. TRUCKS

than ever before.

See them on all roads and lanes
G.M.C. Trucks, the „1956 Blue Chip"

DISTRIBUTORS
ARUBA MOTORS COMPANY

* *COMPLETE PARTS AND ACCESSORIES IN STOCK*

HET IS HIER! HET WONDERBAARLIJKE *Tide*
Het gemakkelijkst te gebruiken wasmiddel ooit voor uw gezinswas uitgevonden!

New washing miracle
Tide

Nóóit tevoren was het mogelijk Uw gezinswas zó schoon te krijgen, met zó weinig inspanning als nu met TIDE!

Weekt de kleren slechts korte tijd in een TIDE-sop, wrijft de erg vuile plekken licht in, ... en U is klaar!

TIDE maakt witte kleren verblindend wit, zonder bleken, blauwsel of uitkoken.

TIDE schuimt en reinigt in ieder soort water, hard of zacht, heet of koud.

Niets ter wereld wast zó schoon als *Tide*

- en is toch zó zacht!

9-2A

MENSING & CO N.V. - CURACAO — ARUBA MERCANTILE CO. - ARUBA

ARUBAANSE COURANT.
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij & [illegible] Mij. N.V.
[illegible] 2
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. [illegible]
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

BIOSCOPEN
Zaterdag 14 April
DE VEER THEATER 20.30: „The Glass slipper"
RIALTO 20.00: „Rails into Laramie"
PRINCIPAL 20.00: „Jesse James vs The Daltons"
AURORA 19.30: „The maze"
SAVANETA 19.30: „Story of Robin Hood"
Zondag 15 April
DE VEER THEATER 18.00: „The Saracen blade"
20.30: „The glass slipper"
RIALTO 18.00: „Jungle gents"
20.00: „Rails into Laramie"
PRINCIPAL 18.00: „Coming round the mountain"
20.00: „Johnny Guitar"
AURORA 18.00: „Hold that ghost"
19.30: „El vizconde de Montecristo"
SAVANETA 18.00: „Old Oklahoma Plains"
20.00: „All the brothers were valiant"

VERENIGING SURINAME
Zaterdag 14 April: 7.30 n.m. „Spes" openingsavond. Toneel, muziek en declamatie. Dansen.
Zondag 15 April: Das Bingo en Kindermiddag van 3 tot 7.

APOTHEKEN
Nacht en Zondagsdienst ged. de week 16 t/m 20 April:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW ENZ.
Zuster M. v. d. Mark, tel 1887, [illegible] Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1558, [illegible] 42, Oranjestad.

KATHOLIEKE DIENSTEN
Playa: 5.00, 6.30, 7.30, (Kindermis) 8.30 en 9.30
Cura Cabai: 8.00 en [illegible]
Noord: 5.00, 7.00, 8.30
Paradera: 5.00 en 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Kindermis) en 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Kindermis) 8.30 en 9.30 (Hoogmis)
Santa Cruz: 5.00, 6.30 7.30 (Kindermis) en 8.30

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente van Piedra Plat: Piedra Plat: 9.00 Dienst in het papiaments door Ds. W. Kraayenhof. 10.30 uur Dienst in het Nederlands door Ds. W. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente van Aruba: Oranjestad: 7.00 uur v.m. Ds. W. J. H. Baart; San Nicolas: 17.30 uur Ds. W. J. H. Baart.

VOZ DI ARUBA
Zaterdag 14 April
16.00 Opening
16.30 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens Bier
17.30 „Boleros de Moda"
18.00 Mario S. Arends
18.30 Cha-Cha-Cha
19.00 Pampero-programma
19.30 Estrellas Viceroy met Tally Lopez
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Alteza-programma
20.45 De artist van de week
21.30 Speciaal programma
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting
Zondag 15 April
08.00 Opening
08.03 Klassieke muziek
09.00 Voor de Kerken
10.00 Operamuziek
11.00 Zondagmorgen-selectie
12.00 Programma-overzicht
12.03 Populaire muziek
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Gevarieerde muziek
13.00 Rey de Copas
14.00 Programma Arturo M. Arends
14.30 Antilliaanse muziek
15.00 Optreden van de Havana Cubana
20.00 Caraibisch overzicht (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Speciaal programma
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
Zaterdag 14 April
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.30 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting
Zondag 15 April
9.00 Prog. Uitzending
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
9.00 Programma van het Algemeen Nederlands Verbond
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL:
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.30 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

---

en ... MESKER maakt mijn MEUBELEN

TOT ... STRAKS IN

TROCADERO

OP ARUBA:

Volledig gemeubileerd en ingericht

Huis te huur
van Augustus tot Februari
LAGE HUUR
W. DE HOOP
Bubali 71

Daring flying dive onto bed of jagged glass fails to damage ALL-NEW TUBELESS SUPER-CUSHION!

Here's real protection! A world-famous stunt driver smashes down onto a bed of broken bottles. What happened? There was no puncture—no blowout with the All-New Tubeless Super-Cushion!

In its new and patented 3-T process, Goodyear triple tempers tough cord sinews and integrates them with improved rubber compounds under Tension, Temperature and Time to produce a completely unified, completely airtight tire body that gives:

1. Puncture Protection—that's amazing even to us! And there's *no* heavy heat-producing sealant to shorten tire life.

2. Blowout Protection—with a greater margin of safety.

3. Better Performance—a smoother ride *plus* even greater mileage.

4. Better Economy—it combines all these wonderful advantages at the same price as an ordinary standard tire and tube. See your Goodyear dealer today. Ask to see the All-New Tubeless Super-Cushion.

This new tire is available with 3-T Rayon or 3-T Nylon Cord—in all popular sizes.

ALL-NEW TUBELESS SUPER-CUSHIONS

GOODYEAR

Super-Cushion, T.M.—The Goodyear Tire & Rubber Company, Akron, Ohio—U.S.A.

THE WORLD OVER, MORE PEOPLE RIDE ON GOODYEAR TIRES THAN ON ANY OTHER MAKE

Viana Auto Supply & Trading Company

UN SLA CU A COSTE HOPI

ORANJESTAD. — Den Raad den Eerste Aanleg a bini dilanti ajera mainta tambe un tal S.P.T. di Pavila. Dia 20 di November di anja pasa T. a dal F. E. un mokete den su cara y a kibra su kakenbijn banda di robes na dos kibra.

E. tabata drumi y a sinti bringamento pafor. Ora e a lamta mira e a mira su primo J.B. ta bringa cu dos otro homber y tur tres tabata burachi. Pronto e pelea a bira general como hopi bisinja a sali bin tuma parti aden.

E. a lamta for di su cama y a bai pafor pa bai stop e pelea. Al fin ta e mes tabata e blanco cu e conocido consecuencia.

Officier di Justishi a exigi contra T. un siman di prison cu 2 anja di proeftijd y cu pagamento di fl. 425,— siendo gasto di curamento di e kakenbijn y un boet di fl. 35,—.

Jues a condena T. cu 14 dia di prison voorwaardelijk, proeftijd di 2½ anja y pagamento di e fl. 525,—.

FELIZ VIAJE

Na senjorita Enrica Kock cu ta bai Hulanda bai studia dia 16 di e luna aki nos ta desee huntu cu su mamá, tata, rumannan un feliz viaje y hopi suceso na Hulanda.

Tambe nos kier desea un bon viaje na Sra. Kelkboom cu ta bai Hulanda cu su jiunan. Tur muchanan y Juffrouwnan di Bewaarschool ta deseanan tur un feliz viaje.

PAGINA TRES

Solucion di concurso di Pascu

ORANJESTAD.— Cu pasenshi ba ta gana gloria, esey ta locual cu e tres ganadornan lo bisa ora nan leza e noticia aki. Na e otronan nos ta desea nan mas suerte atra biaha. Pa motibo di e gran cantidad di envelopnan cu nos a recibi tabata imposibel pa nos di par a anuncia e solucion y namber di e ganadarnan promer cu awe.

Varios hende tabata poco impaciente y a jama nos pa informu ta cual dia esei ta worde participa y nos ta spera cu esnan cu a gana lo ta contento y e otronn lo sigi tene un poco mas pacensbi te otro biaba. Ta imposibel pa nos di a conta tur e cantidadnan di envelop cu nos a recibi, pero si nos por bisa cu tabatin 274 cu tabatin e solucion bon. Varios hende nos ta kere cu no a pone basta tino na locual nos a puntra y falta a worde comete den e sentido cu varios a contesta nos segun nn opinion „Ta cual ta e refresqueria cu tin mehor hotdog' y „Ta cual cerbez tin mehor sabor" etc. Nos a keda mashar contento cu nan pasobra vrios eos nos no tabata sabi y cu nan contesta nos a logra esey. Otronan a skirbi e palabranan robez etcetera.

Aqui bao ta sigi e solucion manera e mester tabata:

„HACI ARUBAANSE COURANT MAS GRANDI TA NOS INTENCION. NOS POR LOGRA ESEY SI NOS POR CONTA CU BO COOPERACION".

Y e modo cu bo por a hanja e palabranan aki ta lo siguiente:

Den e siguiente avisonan tabata di mas e siguiente palabranan:

Den „Rey di Copas" di mas	—Haci
Den Mesker	—Aru-
Den Eman Trading	—baanse
Den KNSM	—courant-
Den Nieuw	—mas
Den Botica del Pueblo	—grandi
Den Heinekens	—ta
Den Uchee's place	—nos
Den Tieleman	—in-
Den Whitfield	—tencion
Den Rainbobakery	—nos
Den Trocadero	—por
Den Camels	—logra
Den Malta Corona	—esey
Den Marlboro	—si
Den M.S. Arends	—nos
Den Aruba Peasant Shop	—por
Den La Venezolana	—conta
Den Aruba Agencies	—cu
Den E. & G. Martijn	—bo
Den Neme Import	—coope-
Den N.E.N.	—racion.

E tres ganadornan ta: Di promer premio *Agatha Remon-Savaneta 238* fl. 25.—; di dos ta *A. Koolman-Papilon 49* fl. 15.— y di tres ta *A. B. Kuiperi Jr. — c/o Eman Trading Co. Inc.* fl. 10.—.

Mashar pabien nos ta desea nan. Di awe en adelante durante oranan di oficina cu ta di Dialuna te Diabierne di 8—12 y di 1.30—5 or y dia Sabra di 8—12.30 nan por pasa pa recoge nan premio.

La educacion en la era de Trujillo

Por Najib Halal-priodista Arabe

ORANJESTAD.— Manera nos a priminti nos lectornan algun dia pasa cu nos lo reproduci un articulo tocante di educacion na Sto Domingo durante mando di generalisimo Trujillo di e periodista arabe cu siman pasa a haci un bishita na nos Isla nos ta cumpli awor cu nos palabra: E articulo ta como lo siguiente:

La Republica Dominicana, el hermoso pais situado en area privilegiada de la Cuenca del Caribe, tuvo siempre una vida turbulenta, y se caracterizo siempre por la apatia y la desidia conque fue siempre gobernado por sus mandatarios, hasta el alborear glorioso del año 1930, en que el genio del Generalisimo Trujillo Molina, cambio como por encanto todo el panorama, triste y desolado, de su pais.

Efectivamente, no solo la Administracion Publica en si, la Agricultura, las Industrias, las Fuerzas Armadas, y todo el engranaje de una Nacion Moderna, estaban poco mas o menos que abandonados, sino que tambien la Educacion Publica y las Bellas Artes, materia esta, importantisima en la vida y el futuro de toda nacion civilizada y progresista.

A poco de ascender a la Primera Magistratura del Estado, el Generalisimo Trujillo, inicio con el reparto gratuito y en gran escala de la Cartilla Civica, la etapa grandiosa de la alfabetizacion de la Republica. Esta Cartilla Civica, sensilla, sensata, clara, ponderada, era distribuida entre los agricultores y las clases menos pudientes del pais. Luego, continuando su portentosa trayectoria, ideo las Escuelas Nocturnas, reorganizo la Universidad de Santo Domingo, (dotandola de una hermosa Ciudad Universitaria, orgullo de Santo Domingo y America, urbanizacion esta bien planificada y mejor distribuida, con una inmensa biblioteca), prosiguio su gran cruzada educativa con la creacion de varias Facultades en dicha Universidad. (caben citarse la de Filosofia, la de Periodismo, la de Ciencias Economicas y otras) asi como con la construccion de gigantescos y modernos Palacios Escolares, mediante la aplicacion de un brillante plan bienal de Construcciones Escolares,

que abarco todo el territorio de la Republica Dominicana, ya que en corto lapsus, fueron construidos en todas las Provincias y algunas comunes de estas, bellas edificaciones escolares, dotadas de los ultimos adelantos modernos, para mayor confort y preparacion del alumnado. Estos Palacios Escolares, y como solidaridad con las demas naciones fraternas del Continente americano, fueron bautizadas con los nombres de las Republicas que componen la union norteamerica. No descuido el insigne caudillo del pueblo dominicano la educacion fisica, ya que siempre ha hecho el honor al celebre proverbio latino de „Mens sanna in corpore sanno", y Constituyo la Direccion General de Educacion Fisica, adscrita a la Secretaria de Estado de Educacion Publica y Bellas Artes. Pero lo que mas ha destacado la labor eminentemente cultural y educativa del Generalisimo Trujillo Molina, ha sido la implantacion obligatoria de su gran Plan para la Erradicacion del Analfabetismo en todo el territorio de la Republica Dominicana. Efectivamente, funciones miles, de unidades de alfabetizacion en todo el pais. Se distribuyen gratuitamente utiles para dichos estudios, tales como lapices, cuadernos, textos, etc., a fin de que en brevisimo plazo toda la poblacion analfabeta pueda leer y escribir. Dijo el Gran Trujillo, el dia mas feliz para mi, sera aquel en que todos los ciudadanos de la Republica Dominicana, puedan escribir con sus propias manos y leer con sus propios ojos, las palabras sacrosantas de Dios, Patria y Libertad. Autoridades competentes en la materia, han pronosticado que antes de poco tiempo no **habra analfabetos en la Republica Dominicana,** coloeandose esta, por consiguiente, a la cabeza de las naciones cultas del continente.

Si ha esto se le agrega que su actual Administracion Publica ha iniciado desde hace mas de un año, los cursos de las Universidades Libres que funcionan de noche y que ha construido ademas uno de los mas hermosos palacios de Bellas Artes de America, se podra decir, sin apasionamiento, con entera independencia, y responsabilidad, siendo imparciales, como lo somos, que en la Republica Dominicana, y en lo que va de la Era de Trujillo, la Educacion es una de las ramas mejor atendidas por el Gobierno, asi como que, no habra pueblo que este dotado del funcionamiento escolar dominicano.

Najib Halal.
Periodista Arabe.

Cumpleanjos feliz

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi awe na senjor Willy Walter Chai cu ta cumpli awe 20 anja. Senjor T.R. de Palm cu ta cumpli awe 37 anja. Ludwina Hernandez cu ta cumpli 6 anja y senjor Marciano Arends.

—o—

Hiep, hiep, hiep, hoera nos ta canta awe pa e jovencita Gladys Merdiki Ras cu ta cumpli awe 3 anja. Felicitacion ta bini di su mama Reina, su ruman Maricia, su tatanan, especialmente di Lucilla y Julianita y su omo Eloy.

—o—

Nos kier feliciteer awe senjora Adriana Maduro cu ta cumpli awe 55 anja. Felicitacion ta bini di su esposo, su jiunan, nietonan, conocinan y especialmente di Abra Krozendijk y demas familia.

NO LARGA BO FAMILIA
KEDA DESGRACIADO
Tuma awe mes un aseguro di bida cerca
N. E. N.
Wilhelminastraat 31
Tel. 1176 - 1337

Tambe nos kier feliciteer awe senjor Martin Bislick cu ta haci awe 31 anja. Felicitacion ta bini tambe di su esposa, su 5 jiunan, suegra, di Paulina y Johana y Edward Kaersenhout.

—o—

Mashar pabien nos ta jama awe e simpatica senjorita Florita Croes cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di su tata, mama, amignan Teresita y Dita, demas familia y amistades.

—o—

Hopi anja mas di bida y salud nos ta desea awe senjorita Petra Maria Croes cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan y su amiganan Maria, Aura y Flora.

—o—

Awe ta cumpli 25 anja senjorita Petra Geerman. Huntu cu su ruman Emiliana na Corsow, senjor y senjora Kyzer y jiunan di Omo Wiski, Sita, su primonan na Corsow nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

BO AMIGA A HACI ANJA?
DUNELE UN BOUQUET DI
ROZENOORD
Rondweg 49 - tel. 1637
Y SIGUR LO E APRECIE

—o—

Senjorita Anna Maria Jarzagaraj ta haci anja awe. Huntu cu su tata, mama, 9 rumannan, welanan, tantanan, primo y primanan, Ivon, Crispina, Olga, Melinda y Elva, especialmente omo Leopoldo y Maria Winterdaal nos ta jame mashar pabien.

—o—

Mashar pabien nos ta jama awe tambe senjora Jasintha D. de Ras cu ta cumpli awe 26 anja. Felicitacion ta bini di su esposo, su mama, rumannan, jiunan, su amiga Helena y Abelina Ras.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

CINE
Diasabra 14 April
DE VEER THEATER 20.30: „The Glass slipper"
RIALTO 20.00: „Rails into Laramie"
PRINCIPAL 20.00: „Jesse James vs The Daltons"
AURORA 19.30: „The maze"
SAVANETA 19.30: „Story of Robin Hood"
Diadomingo 15 April
DE VEER THEATER 18.00: „The Saracen blade"
20.30: „The glass slipper"
RIALTO 18.00: „Jungle gents"
20.00: „Rails into Laramie"
PRINCIPAL 18.00: „Coming' round the mountain"
20.00: „Johnny Guitar"
AURORA 18.00: „Hold that ghost"
19.30: „El vizconde de Montecristo"
SAVANETA 18.00: „Old Oklahoma Plains"
20.00: „All the brothers were valiant"

BOTICANAN
Warda di Diadomingo y anochi durante 14 te 20 April:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster M. v. d. Mark, tel 1557, Rondweg 4 Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

SERVICIONAN CATOLICO
Playa: 5.00, 6.30, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30
Cura Cabai: 5.00 y 8.00
Noord: 5.00, 7.00 y 8.30
Paradera: 5.00 y 8.30
Savaneta: 5.00, 7.15 (Misa di mucha) y 9.00
San Nicolas: 5.00, 6.15, 7.30 (Misa di mucha), 8.30 y 9.30 (Misa Mayor)
Santa Cruz: 5.00, 6.30 7.30 (Misa di mucha) y 8.30

SERVICIONAN PROTESTANT
Protestantse Gemeente di Piedra Plat:
Piedra Plat: 9.00 servicio na Paplamento door di Ds. W. Kraayenhof. 10.30 Servicio na Hulandes door di Ds. W. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente di Aruba:
Oranjestad: 7.30 p.m. Ds. W.J.H. Baart.
San Nicolas: 17.30 Ds. W.J.H. Baart

VOZ DI ARUBA
Diasabra 14 April
16.00 Opening
16.30 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Heinekens Bier
17.30 „Boleros de Moda"
18.00 Mario S. Arends
18.30 Cha-Cha-Cha
19.00 Pampero-programma
19.30 Estrellas Viceroy met Tally Lopes
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Alteza-programma
20.45 De artist van de week
21.30 Speciaal programma
22.00 Dansmuziek
22.30 Sluiting
Diadomingo 15 April
08.00 Opening
08.03 Klassieke muziek
09.00 Voor de Kerken
10.00 Operamuziek
11.00 Zondagmorgen-selectie
12.00 Pragramma-overzicht
12.03 Populaire muziek
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Gevarieerde muziek
13.00 Rey de Copas
14.00 Programma Arturo M. Arends
14.30 Antilliaanse muziek
15.00 Optreden van de Havana Cubans
20.00 Caraibisch overzicht (Engels)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Speciaal programma
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

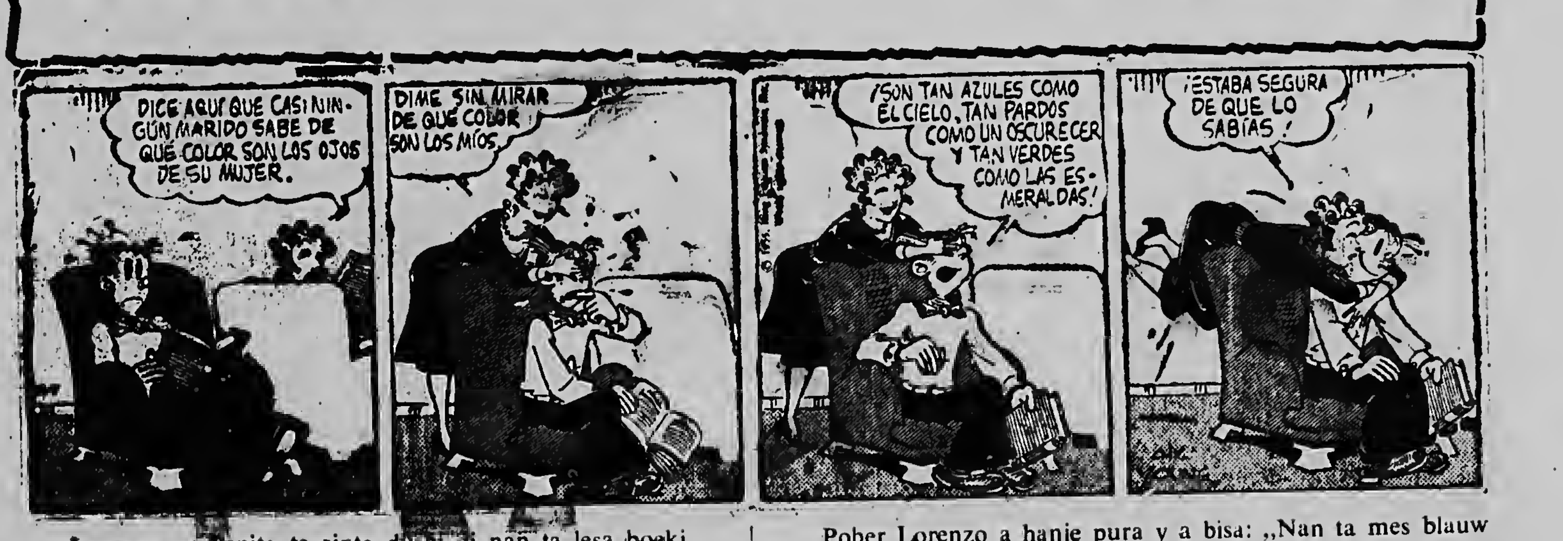
RADIO KELKBOOM
Diasabra 14 April
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting
Diadomingo 15 April
9.00 Prog. Uitzending
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.30 Peticiones
9.00 Programma van het Algemeen Nederlands Verbond
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

y. . . .MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Pa bo por hanja bo diploma
lIher di
TIJP Y STENO (Holandes-Ingles)
bo mester bai
CURSUS SUCCES
(Banda di refresqueria Ingrid)
Nassaustraat - Oranjestad

PEPITA

Por CHIC YOUNG


DICE AQUÍ QUE CASI NINGÚN MARIDO SABE DE QUÉ COLOR SON LOS OJOS DE SU MUJER.
DIME SIN MIRAR DE QUÉ COLOR SON LOS MÍOS.
¡SON TAN AZULES COMO EL CIELO, TAN PARDOS COMO UN OSCURECER Y TAN VERDES COMO LAS ESMERALDAS!
¡ESTABA SEGURA DE QUE LO SABÍAS!

Lorenzo cu Pepita ta sinta dushi di nan ta lesa boeki.

„Nan ta bisa aki cu casi ningun casá no sa ki color di wowo su esposa tin," Pepita ta bisa Lorenzo, y e a bula lamta bai para tras di Lorenzo su stoel y cu su dos mannan e a tapa Lorenzo su wowo y ta bise: „Bisami sin mira ki color mi wowonan tin."

Pober Lorenzo a hanje pura y a bisa: „Nan ta mes blauw eu cielo, mes preto cu anochi sin luna y mes verde cu esmeralda."

Pepita a cohe Lorenzo brasa y a soentje y ta bise: „Mi tabata sigur cu lo bo sa ki color nan tin."

Boso sa ta ki color?

Un regalo ta semper bon bini ma un regalo for di

FA. KAN INC.

tin un valor especial.

Corda semper, ora ba mester di un regalo precioso pasa na

KAN INC.

JOYERIA **RELOJERIA**
Nassaustraat 47
Oranjestad

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 48

bobo esai ta di mi", el a disculpa su dal e stul tumba camina tur e actonan tabata. „Oh, dispensa mil Qui

„Den esai bo tin masha razon berdad", lord Stoyle a acepta, pero riba un tono indiferente. „Mi ta quere cu lo mester tin algun testament di mi den e safe ai tambe, pero mucho cosanan mas interesante lo bo no contra aiden. Y lo mi pone dos of tres mas na e coleccion aqui".

Mientras e tabata bisa esaqui el a queda ta mira Cesar y Spencer a hari como si fuera ta un chanza e anciano a caba di papia.

„Bo ta meen esaquinan?" Cesar a puntra mientras el a pone e cahitanan banda di e anciano.

„Precisamente. Mi ta quere cu t'esai lo mi tin mester. Scohe bo mes, Tuma Spencer".

„Mi mester yuda den e scohemento aqui? Di berde mes?". Y Spencer a camna bai asina turdi cu su pia a mes pa su imprudencia y a zak abao pa e cohe e papelnan cu a cai abao riba vloer.

„Larga tur cos queda ai bao numa", e marques a grita indigna.

„Ai, larga mi cohe nan numa", Spencer a bisa. „Tur esaqui tabata mi falta. Y cu lomba pa e dos hendenan aqui e tabata ristra e documentonan cu un lihereza incomprendible y tabata pone un pa un riba e stul trobe. „All right", el a bisa y a continua: „Mi por mira e joyanan awor? Qui lastima cu nan mester a queda asina tanto tempo warda. Qui dibertido ta e pensamento sol, cu muy pronto lo nan bai dorna Srta. Grace su garganta y su dedenan. N' t'asina mi Cesar?"

Cesar no a responde nada. Queto el a cohe e cahanan cu joya y a pone nan dilanti di cara dje marques pa esaqui mes examina nan. Cesar a caba di saca un stel di perlanan. Tabata un stel antiguo y probablemente piezanan masha caro. Y mientras cu un admiracion selente e tabata ripara e perlanan, diripiente a pasa un pensamento stranjo den su cabez. Tabata parce, como si fuera el a mira e perlanan aqui mas bez y sinembargo e tabata sa cu esaqui no por tabata posible. E ultimo persona cu su garganta tabata dorna cu e tesoronan of adornonan aqui tabata e marquesa, qende nunca el a yega di mira. E tabata convenci cu antes nunca e no por a mira nan y sinembargo ta parce di ta reconoce nan awor.

„Sublime, sublime", Spencer a bisa mirando na Cesar su cara envez di mira e joyanan.

„En realidad". Cesar a reconoce, mientras el a queda ta mira sobra dje perlanan cu tabata pertenece tambe na esnan cu ya el a mira y encanta. Tabata como si fuera e tabata buscando algo.

„Quico bo ta busca?" Lord Stoyle a puntr'e, mientras su wowonan a queda dirigi riba Cesar cu un expresion stranjo.

„Mi ta busca e renchi, pasobra ta parce mi cu mester tin un renchi tambe hunto cu e set aqui pa e ta completamente completo".

E cara dje marques a bira sombrio. y el a larga resona un risa stranjo y secu.

„E renchi no ta den. El a. . . ."

„No, no", Spencer a interrumpi su palabranan. „M'a caba di mir'e un rato pasa al más abao den e caha. „Loque mi ta bisa bo aqui ta puro berdad, Cesar", el a continua lihe, como si fuera e quier a stroba e marques di contradicie. „Mi n' ta quere cu lo nan queda lady Grace asina bon manera e otronan ai" Y bisando asina el a saca un pulsera di diamante y robijn. „Esaqui ta un cos cu lady Grace lo gusta sigur. E perlanan ai lo ta bon pa ora e ta casa caba".

E anciano a tuma e pulsera na su man y tabata parce Cesar cu e tabata mira e garranan dje homber ai ta tembla. El a pone esaqui riba mesa y hala un banda.

„E stel di perlanan ta bon", el a bisa corto. „Tuma esai y dun'e pa mi. Bo tin bondad di por jama mi criar pa mi?"

„Bon dia y masha danki". Cesar a bisa mientras el a sigui pa porta.

„Un momento mas, Nelson. B'a lubida di warda e joyanan y cerra nan den safe", Spencer a bisa.

„Sigui bo camina numa", e anciano a bisa. „Bo mes por cerra e safe". Spencer a murmura.

„Si, larga Nelson cerra e safe numa. „Mi ta bai lunch". El a lamta bai na porta y a regresa trobe. „Oh, lo bo tabata quier quizas un corant, Lord Stoyle?" el a puntra y sperando riba e contesta e tabata spiona Cesar cu tabata cerra e safe y Spencer a ripara bon com e anciano a hinka e jabi di safe den lachi di un kashi y a cerra esaqui na jabi.

„No", e anciano a responde na tono indiferente.

„Qui bon e marques ta, no?" Spencer a bisa na boz baho, mientras el a cohe Cesar tene na braza, quende quier a bai. „E t'asina generoso y. . . . prudente. B'a hacie masha feliz, Cesar y mi ta quere cu e felicidad cu b'a causa e homber aqui lo banja su nificacion cerca bo na un manera conviniente. Entre nos dos papia. Bo n' ripara com atras su curpa a bai ultimamente?

„No", Cesar a responde serio.

„No? Anto mi ta masha contento cu m'a equivoca mi, pero esai tabata mi imaginacion. Y sinembargo ta parce mi cu a bini un cambio grandi den su manera di trata foi ultimo bez cu mi tabata aqui. Lo ta un gran perdida si un homber generoso asina mester muri. De la manera anto cu abo ta bai casa cu e amable Grace. Oh, hubentud, oh hubentud. B'a scohe e mucha muhe di mas bunita y di mas simpatica cu tin den enter nos vecindario. Y mi no por larga di bisa bo cu en realidad mi ta envidia bo".

„Gracias", el a responde indiferente. „Lo mi participa esaqui na lady Grace, quende sin duda lo queda masha contento".

E sonrisa boluntaria a quita foi cara di Spencer, tan pronto cu esaqui a disparce.

„Si. E unico jabi cu mi tin mester ta aya den e lachi", asina Spencer tabata bisa den su mes y ta net esai semper e biu tin cerra na jabi. Mi mester trata na podera di su testament. . . . pero na qui manera?"

— — —

Nan a manda tur conocir y amiganan invitacionnan pa e baile di compromiso na hacienda di Stoyle. Ora cu e noticia aqui a bira general, lady Grace tabata esun cu tabata ricibi tur felicitacionnan y elogio dianan di antemano. Tur camina e tabata hanje como si fuera rondona pa damas y caballeros, quende tabata desea di cerra conoci cu e venidero marques, di quende nan tabata spera di por a hanja hopi felicitacionnan pa demas fiestanan, combitonan pa jacht, pisca, deporte, y cosnan por estilo, esta cu e marques bieu muri.

Porfin e anochi dje baile a yega. Tur preparacionnan tabata tuma anto na un manera masha bon.

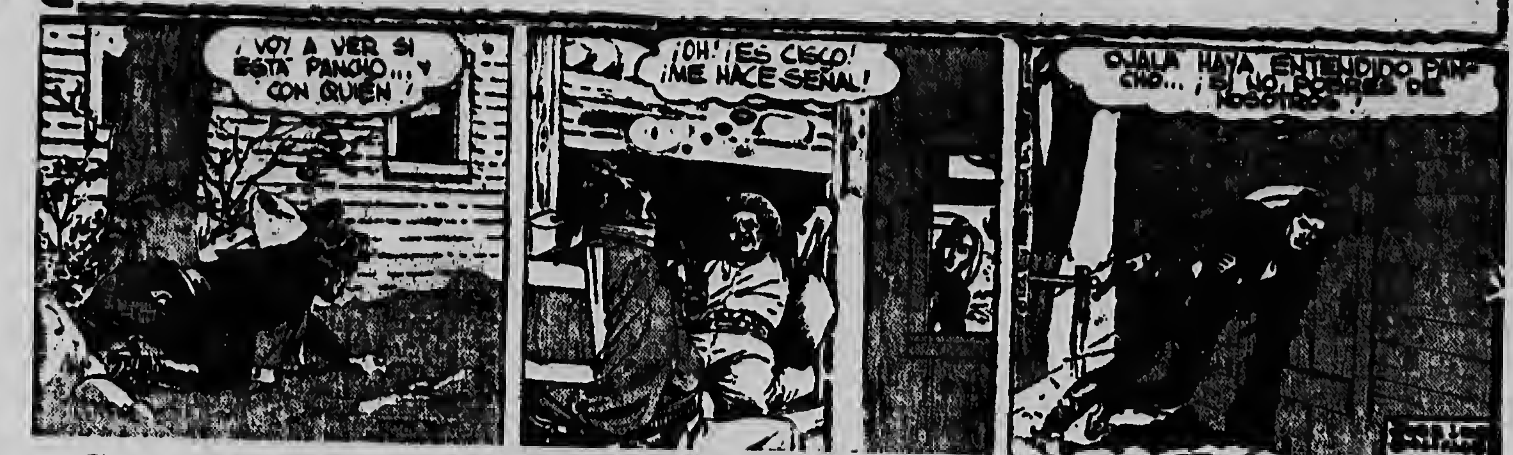
E palacio grandi di famia Stoyle, na unda asina tanto generacionnan a recidi y a permanece durante e periodo di calor na Londen, tabata hanja den un lamar berdadera di iluminacion. Y tabatin un iluminacion tanto p'aden como p'afor, pasobra si p'afor tabatin iluminacion di foconan grandi p'aden jiya, brillante y prendanan y oro tabata suficiente pa ilumina enter e cas asina ricamente bisti e damanan presente tabata n'e baile aqui. Cesar, quende durante ausencia di su tata mester a tuma tur felicitacionnan, de bez en cuando sin cu esaja ripara a hanje obliga di a tira un bista riba lady Grace y e mester a convence cu e no por a haci ningun escohimiento mehor. E tabata reconoce te den profundo di su curazon cu enberdad e mucha muhe aqui tabata manera un diosa y tabata lombra di buniteza y di splendor romantica. Sinembargo cu tur e reconocimiento aqui, toch e tabala suspira sin cu e mes por a yuda, pasobra net den e momentonan aqui cu e quier a demonstra Grace su amor di berde mes, tabata aparece su dilanti manera un vision, e figura di Norma Marlene, cu su cabeinan negro y abundante y su wowonan bunita y azul.

El a ser dispierta foi su pensamentonan pa apariencia dje lord anciano, lord Stoyle. Esaqui su cara tabata bleek manera morto, pero e wowonan negro tabatin un glans manera di staal. Rond dje lipnan delega tabatin un sonrisa ora cu el a drenta e sala y tabata saluda e invitadonan cu tabata para rond di dje.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed


¡VOY A VER SI ESTÁ PANCHO... Y CON QUIÉN!
¡OH! ¡ES CISCO! ¡ME HACE SEÑAL!
OJALA HAYA ENTENDIDO PANCHO... ¡SI NO, POBRES DE NOSOTROS!

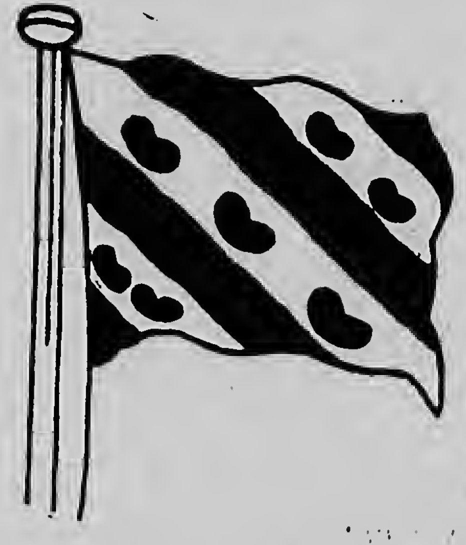
Cisco a jega na e choza y despues di a sconde su cabai e a bai acercando e choza na man cu pia pa e haci menos ruido

Ora el a alcanza e bentana el a lamta poco poco pa e waak paden y na e posicion cu Pancho tabata sinta el a waak e net den su cara. Despues di a haci un senjal cu Pancho el a bira pasa pa e banda cu tin e porta di entrada.

Pancho a weita su amigo y el a comprende mes ora cu el a bini pa salbe, pero e no por a laga di sustia pasobra e no sabi cu Cisco ta tene cuenta cu tin un homber arma su dilanti, como Cisco no por a weitele di e bentana.

Aunque Cisco no a weita e homber toch el a sigi su caminda pa hanja chens di drenta e choza inesperado. Ya si tin algun hende mes e ta cohe di sorpresa.

Pancho a percura haci manera e no a weita ni spiritu pa no hala atencion di su guardiante.



Lechi evaporada y lechi na polvo

FRIESE VLAG

ta esun di mas usa na Aruba y esey no ta sin motibo.

„Friesche Vlag" no tin solamente bon smaak, ta saludable y tambe di mashar calidad a la vez bo por hanja bonita boeki cu e etiketnan.

Purbe bo tambe awe mes

Agente:

JAN BODEGOM & CO. (Aruba) N.V.

Emmastraat — Tel. 1284

18 45

FATUM

DE NEDERLANDEN VAN 1845

Ongevallen-verzekering

Cumpleanjos feliz

Hopi felicidad nos ta desea awe senjor Daniel Valeriano Croes cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di su esposa, su jiunan, su mama y tur familia y amistades.

—o—

16 anja senjor Pedro Werleman ta cumpli awe. Huntu cu su tata, mama, rumannan, welo y welanan, tanta y omonan, prima y primonan y tur amigonan nos ta desee tur cos bon den futuro.

—o—

Lang zal zij leven nos ta canta awe pa e jovencita Thelma Iselia Croes cu ta haci 1 anja awe. Felicitacion ta bini di su tata, mama y rumannan.

—o—

Nos ta feliciteer awe tambe senjorita Cathrienchi Kelly, juffrouw di Bewaarschool na Playa cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tantanan, omonan, rumannan, prima y primonn, amiganan y di tur muchanan y juffrouwnan di Bewaarschool.

—x—

Pa falta di espacio nos no por a pone tur e nombernan di e hendenan cu ta manda feliciteer esnan aki riba. Nos ta spera cu nos lectornan lo no tuma nos esaki muchu na malo.

—o—

BODA DI PLATA

Awe ta celebra nan boda di plata senjor Paulus Martijn y senjora Brigida Catharina Winterdaal de Martijn. Huntu cu nan jiunan, nietonan y suegronan nos ta desea nan hopi anja mas di bida y salud den union di nan digna familia.

Chiste

Juancitu tabata traha na Cas corá caminda ta bende lechi. Un dia mainta el a lanta un poco zurí, el a cogé un carson sushi bisti. Dal mano cogé su emmer i sali pa trabao. Ora el a jega aja e baas di trabao di „Juancitu ta den e carson sushi ei bo ta bai coge lechi Juancitu?" „No meneer ta den e emmer aki."

Uw kantoormachines gaan langer mee als wij er regelmatig voor kunnen zorgen!

TIELEMAN'S

Kantoormachine Reparatiebedrijf

Oranjestad - tel: 1612 en 2148

KIKO LO TIN MESTER AKI?

„VASELINE" HAIR TONIC

"Vaseline" Hair Tonic ta pone bo cabel lombre y ta ponele kede mehor peiná y tambe e ta mashe economico solamente algun gota ta suficiente pa dia. Purba y weita pa bo mes

Vaseline
HAIR
TONIC

VASELINE is the registered trade mark of the Chesebrough Mfg. Co., Cons'd

Agente
TEL. 1418

Weg met dat vet!!

Als door vet Uw figuur wordt bedorven of als U kortademig wordt en Uw gezondheid in gevaar komt, kunt U dagelijks een half pond vet verliezen door de nieuwe methode van Hollywood genaamd FORMODE..... Absoluut veilig. Vraag naar FORMODE en begin vandaag slank te worden.

Eczema Itch Killed in 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible Itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Nixoderm
For Skin Troubles

NESCAFÉ®

100% PURE COFFEE

is the only instant coffee prepared to satisfy your taste

. . . because NESCAFE is "home brewed" to give that livelier coffee flavor you love

NESCAFÉ
NESTLÉ
INSTANT
COFFEE

*NESCAFE is a registered Trade Mark

NESCAFE has been roasted and brewed especially to satisfy your taste for richer, deep-flavored coffee.

Yes, NESCAFE is truly tastier coffee - so packed with pure coffee goodness that it gives you consistently better flavor than ground coffee • Costs less, too!

And NESCAFE is so convenient, so time-saving... Just add water and you get delicious coffee every time! Don't wait • try NESCAFE today!

All Coffee— Nothing but coffee!

Abona riba
ARUBAANSE COURANT
Yama tel. 1116 of 2116

EXTRA PROTECTION! Imagine a motor oil made for your exact requirements! Any engine can benefit from the wider span of „safety range" protection built into this amazing oil. No more damaged upper cylinder walls caused by lubrication failure during the critical early moments of operation. No more hard, grinding starts. New Esso Extra flows freely at once — yet keeps its tough film of protection during the scorching heat of continuous high speed running.

At Your Esso Dealer's April 15

EXTRA POWER! You'll never know how much power your engine can deliver until you try Esso Extra Motor Oil. It seals the thrust of power at the piston rings. Its detergent action prevents scale and sludge from forming in new engines — neutralizes them in old ones. These deposits rob your engine of its full power. Then, too, when you are starting a cold engine you need a motor oil which does not „drag." At this crucial stage new Esso Extra Motor Oil enables your engine to warm up quickly for fast acceleration and maximum power.

ESSO

New **EXTRA Motor Oil**

EXTRA ECONOMY! You'll experience oil consumption economies when you start to use Esso Extra Motor Oil. It's tough and it stays on the job. And you'll save on gasoline, too, because the engine doesn't have to push as hard. Best of all, your maintenance costs go 'way down.

The Greatest Improvement In 21 Years Of Motor Oil Progress

ANOTHER CONTRIBUTION TO „HAPPY MOTORING" from the world's leading petroleum organization, whose famous Esso Research Laboratories have led the way for many years in providing petroleum products of higher quality at the oval emblem of your friendly Esso Dealer.

That's right — new Esso Extra Motor Oil can actually double engine life! No matter what kind of car you drive—and whether it's new or old—your engine is protected with new Esso Extra Motor Oil. You get a new margin of safety that means full range protection for all cars—especially vital for those with precise and close-fitting engine parts. You get thorough lubrication from the first touch of the starter that turns over a cold engine—all the way up to full engine heat. Ask for new „safety-range" Esso Extra Motor Oil today. Your friendly Esso Dealer will be glad to refill the crankcase of your engine with the type made exactly for its needs. Then get ready to enjoy your car as never before!